



FR RAFRAICHISSEUR D'AIR

REF : 002244 - MODELE : HLF-23R

NL AIR COOLER

REF : 002244 – MODELE : HLF-23R

EN AIR COOLER

REF : 002244 – MODEL : HLF-23R

ES REFRIGERADOR DE AIRE

REF : 002244 - MODELO : HLF-23R

Photo non contractuelle
Foto niet bindend
Non-contractual photo
Fotografia no contractual

Produit importé par / Product ingevoerd door / Product imported by /
Importado por :

Eurotech Distribution 37A rue César Loridan 59910 Bondues – FRANCE

CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le Service Après-Vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil (indiquée sur la plaque signalétique) correspond bien à celle de votre installation électrique. L'appareil ne doit être branché que sur un réseau électrique dont l'installation est conforme aux normes de sécurité.

- Vérifiez que votre appareil est en parfait état avant toute utilisation. Ne l'utilisez pas si vous remarquez des anomalies. Aucune pièce ne peut être remplacée par l'utilisateur, adressez-vous à votre service après-vente pour écarter tout danger.

CONSIGNES DE SECURITE

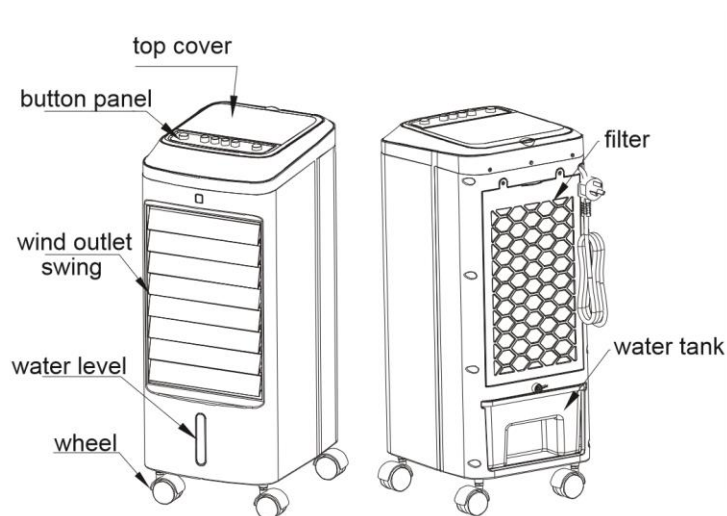
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et doit être utilisé pour l'usage décrit dans le mode d'emploi.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension ou en fonctionnement. Ne le laissez ni à la portée des enfants ni à la portée de personnes non responsables.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Veillez à ne pas éclabousser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter

toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.

- Veillez à mettre votre appareil en position « off » avant de le débrancher.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'être attentif à l'émission de vapeur d'eau chaude.
- N'introduisez pas vos doigts, des crayons ou d'autres objets dans les grilles de protection.
- Ne touchez pas l'appareil si vos mains sont mouillées ou humides.
- Ne posez pas votre rafraichisseur d'air sur le rebord extérieur d'une fenêtre ni à tout autre endroit où son équilibre serait en doute. Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface lisse pour éviter les vibrations.
- Toute utilisation inappropriée est dangereuse pour l'utilisateur, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels qui en résulteraient.
- Débranchez toujours le rafraîchisseur d'air avant de le remplir ou de procéder à son nettoyage ou entretien.
- **ATTENTION : NE PAS INSERER D'OBJETS DANS LA GRILLE.**
- Ne pas couvrir ou bloquer les grilles d'arrivée et de sortie d'air.

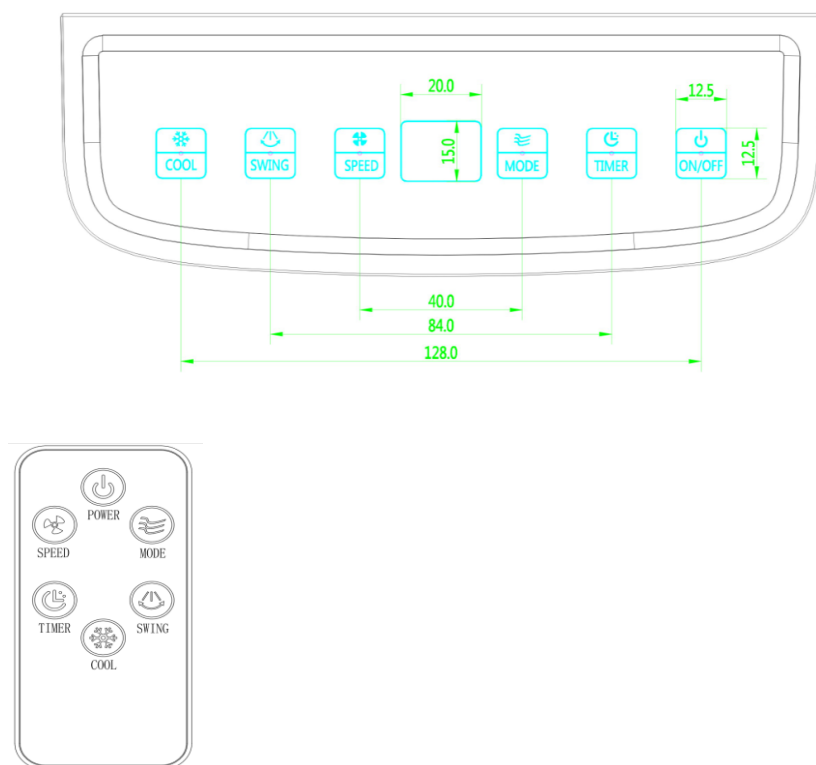
- Laissez un espace suffisant autour de l'appareil pour permettre à l'air de circuler librement. Eloignez l'appareil d'environ 50 cm d'un mur.
- Pour l'entretien de votre produit, se référer au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
- Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'être attentif à l'émission de vapeur d'eau chaude.
- Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.
- S'assurer que le ventilateur est déconnecté du réseau avant de retirer le protecteur.

DESCRIPTIF PRODUIT :



- 1. Couvercle supérieur (Top Cover)**
- 2. Panneau de contrôle (Button Panel)**
- 3. Sortie d'air (Wind Outlet Swing)**
- 4. Indicateur de niveau d'eau (Water Level)**
- 5. Roulettes (Wheel)**
- 6. Filtre (Filter)**
- 7. Réservoir d'eau (Water Tank)**

Panneau de contrôle et télécommande



- 1. On/Off ou Power (Marche/Arrêt) :** Lorsque le rafraîchisseur d'air est en veille, appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt pour l'allumer et pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton.
- 2. Timer (Minuteur) :** Appuyez sur la touche minuteur afin de programmer une durée comprise entre 1 heure et 12 heures à l'issue de laquelle votre appareil passera automatiquement en mode veille. Chaque pression sur la touche minuteur ajoute 1 heure au temps de fonctionnement.
- 3. Mode :** Appuyez sur la touche mode pour modifier le mode de ventilations et sélectionner l'un des modes suivants : « Normal », « Naturel » ou « Sommeil ».
 - **Mode « Normal » :** Pour obtenir un rythme de ventilation régulier. Vous pouvez l'utiliser en vitesse lente, moyenne ou rapide.
 - **Mode « Naturel » :** La ventilation se fait en rythmes alternés pour simuler une brise naturelle. Dans ce mode, la vitesse de ventilation est prédéfinie ; elle ne peut pas être modifiée par l'utilisateur.
 - **Mode « Sommeil » :** La ventilation passe en vitesse lente au bout d'un certain temps.
- 4. Vitesse ou Speed (Boutons L/M/H) :** La vitesse du vent peut être réglée en appuyant sur les boutons L (lent), M (moyen) ou H (rapide).
- 5. Cool (Refroidissement) :** Appuyez sur la touche refroidissement afin de démarrer la fonction de refroidissement. Appuyez à nouveau sur la touche et la fonction de refroidissement s'arrête.
- 6. Swing (Oscillation) :** Appuyez sur le bouton « Swing » afin d'activer la fonction oscillation.

Remplissage du réservoir d'eau :

1. Tirez sur le tiroir du réservoir d'eau sans forcer.
2. Remplissez le bac d'eau propre en veillant à ce que le niveau d'eau se situe toujours entre les repères MIN et MAX, sans dépasser le niveau MAX indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau situé en bas sur le devant de l'appareil.
3. Après le remplissage, refermez le tiroir du réservoir.

Note : Pour rafraîchir l'air de manière plus efficace, vous pouvez remplir le bac avec de l'eau glacée.

Le rafraîchisseur d'air est livré avec 2 pains de glace. Placer les pains de glace au congélateur pendant plusieurs heures en veillant à ce qu'ils soient congelés. Ensuite, placez-les dans le réservoir d'eau avant de le remplir d'eau afin de ne pas le faire déborder et afin de respecter le niveau maximum de l'appareil. La température à l'intérieur du réservoir descendra en dessous de 8°C après environ 10 minutes.

Utilisation :

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir paragraphe « Remplissage du réservoir d'eau » ci-dessus).
2. Branchez l'appareil sur une prise murale de courant équipée d'une terre.
3. Appuyez sur la touche ON/OFF de l'appareil. Le témoin lumineux correspondant s'allume. Appuyez de nouveau sur la touche ON/OFF pour mettre en veille l'appareil.
4. Veuillez vous référer au paragraphe "Panneau de contrôle" concernant les différentes fonctions du rafraîchisseur d'air.

SI VOUS FAITES FONCTIONNER L'APPAREIL SANS EAU VOUS RISQUEZ DE L'EMDOMMAGER DEFINITIVEMENT

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le rafraîchisseur d'air avant de procéder à son nettoyage ou entretien.

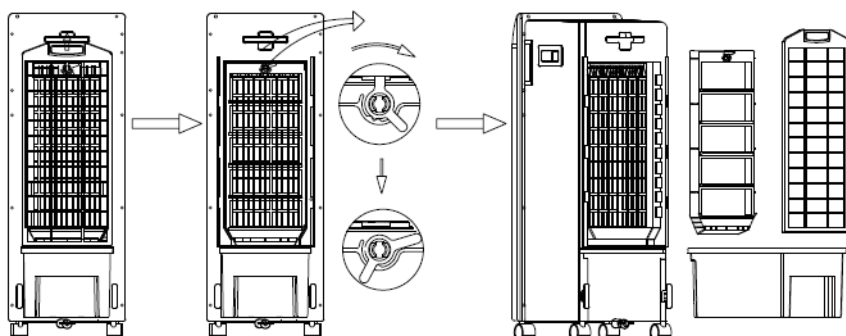
Nettoyage de l'appareil

- Essuyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux pour retirer la poussière.
- Vous pouvez nettoyer le **corps de l'appareil**, le **couvercle**, le **bac de remplissage du réservoir d'eau** avec une éponge douce légèrement humidifiée avec de l'eau tiède et un produit détergent doux (type liquide vaisselle). Rincez à l'eau claire et séchez avec un chiffon doux.

- **Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures de ventilation.**
- **N'utilisez pas de produits détergents abrasifs ni d'éponge à récurer pour le nettoyage.**

Nettoyage du filtre

- Retirez la grille située à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tournevis et ensuite, extrayez le filtre (voir le schéma à la page suivante).
- Lavez le filtre à l'eau claire (vous pouvez utiliser un produit détergent doux et une brosse souple si nécessaire), rincez-le et remplacez-le dans son logement lorsqu'il est totalement sec.
- **N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre.**
- Pour une meilleure efficacité, nous vous recommandons de nettoyer le filtre régulièrement. Nettoyez-le une fois par mois. Enlever les traces de tartre au fond du bac avec une éponge.



Nettoyage du réservoir d'eau

- Coupez l'alimentation électrique, enlevez le filtre, puis enlevez le réservoir d'eau et enlevez la saleté dans le réservoir en utilisant une serviette humide avec un détergent doux. Ensuite, le laver et le rincer à l'eau propre et l'essuyer avec un chiffon sec.

CARACTERISTIQUES

Alimentation : 220-240 V~ 50Hz

Puissance : 65 W

Capacité du réservoir : 4 litres

GARANTIE

Ce produit est garanti pour une durée déterminée avec le distributeur à partir de la date d'achat contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit. L'appareil doit être rendu dans son emballage d'origine et accompagné du ticket de caisse sous réserve d'une manipulation conforme. Respectez donc bien les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité énoncées ci-dessus. Par ailleurs, nous ne pourrions garantir votre appareil si vous ou une tierce personne avez procédé à des modifications ou réparations.

COLLECTE SELECTIVE DES DECHETS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebus avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/EU pour le rebus des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of zonder ervaring of kennis, mits zij onder goed toezicht staan of mits hen instructies zijn gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur en de risico's die daarmee gepaard gaan, zijn opgepakt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Controleer de stroomkabel regelmatig. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de service na verkoop of een persoon met vergelijkbare kwalificaties om elk gevaar te vermijden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Voordat u het apparaat aansluit, moet u controleren of de voedingsspanning van uw apparaat (vermeld op het typeplaatje) overeenkomt met die van uw elektrische installatie. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een elektrisch netwerk waarvan de installatie voldoet aan de veiligheidsnormen.

- Controleer voor gebruik of uw apparaat in perfecte staat is. Gebruik het niet als u afwijkingen opmerkt. Geen enkel onderdeel kan door de gebruiker worden vervangen, neem contact op met uw serviceafdeling om elk gevaar te vermijden.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

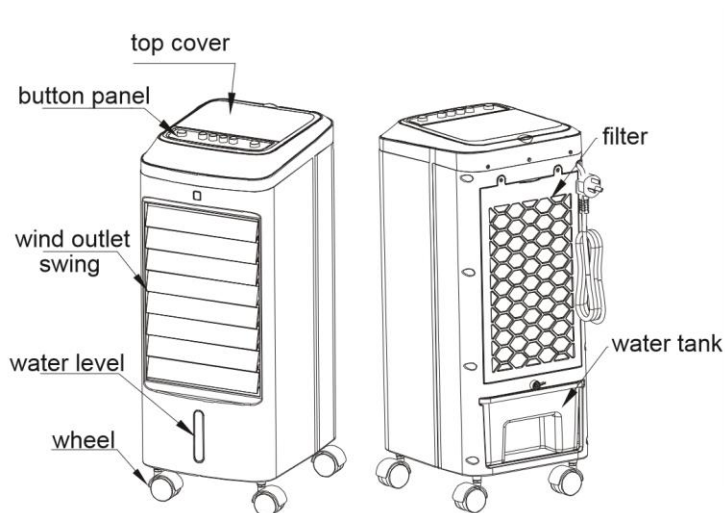
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en moet worden gebruikt voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven doel.
- Laat uw apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het aan staat of in werking is. Laat het niet binnen het bereik van kinderen of onberekenbare personen achter.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof voor reiniging of een andere reden. Let op dat u het apparaat niet bespat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis en bewaar het niet op een droge plaats.
- Verplaats het apparaat nooit door aan de kabel te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet per ongeluk kan worden opgehangen om te voorkomen dat het apparaat eraf valt. Wikkel het snoer niet

om het apparaat en draai het niet om het apparaat heen.

- Zorg ervoor dat u uw apparaat in de "uit"-stand zet voordat u het van de stroomvoorziening loskoppelt.
- Bij het gebruik van het apparaat moet ervoor worden gezorgd dat er warme waterdamp wordt uitgestoten.
- Steek uw vingers, potloden of andere voorwerpen niet in de beschermroosters.
- Raak het apparaat niet aan als uw handen nat of vochtig zijn.
- Plaats uw luchtkoeler niet op de buitenste rand van een raam of op een andere plaats waar de balans van de luchtkoeler twijfelachtig is. Zorg ervoor dat het apparaat op een gladde ondergrond wordt geplaatst om trillingen te voorkomen.
- Elk oneigenlijk gebruik is gevaarlijk voor de gebruiker, de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die hieruit voortvloeit.
- Koppel de luchtkoeler altijd los voordat u deze vult of reinigt of onderhoudt.
- LET OP: STEEK GEEN VOORWERPEN IN HET ROOSTER.
- De luchtaanzuig- en uitblaasroosters niet afdekken of blokkeren.

- Laat voldoende ruimte rond het apparaat zodat de lucht vrij kan circuleren. Verplaats het apparaat ongeveer 50 cm van een muur vandaan.
- Voor het onderhoud van uw product, zie de paragraaf « Reiniging en onderhoud ».
- Bij het gebruik van het apparaat moet ervoor worden gezorgd dat er warme waterdamp wordt uitgestoten.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Zorg ervoor dat de ventilator is losgekoppeld van het stroomnet voordat u de afscherming verwijdt.

PRODUCTOMSCHRIJVING :

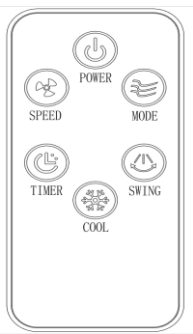
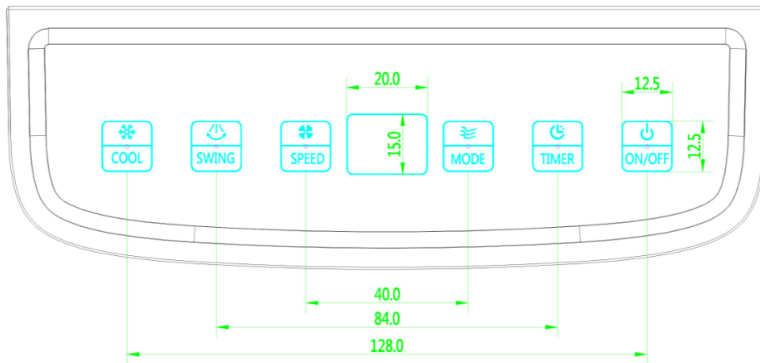


- 1. Bovenste deksel (Top Cover)**
- 2. Bedieningspaneel (Button Panel)**
- 3. Luchtuitlaat (Wind Outlet Swing)**
- 4. Waterstandindicator (Water Level)**
- 5. Wielen (Wheel)**

6. Filter (Filter)

7. Waterreservoir (Water Tank)

Bedieningspaneel en afstandsbediening



- 1. On/Off of Power (Aan/uit) :** Wanneer de luchtkoeler in stand-by staat, drukt u eenmaal op de aan/uit-knop om de luchtkoeler in en uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop.
- 2. Timer :** Druk op de timerknop om een tijd tussen 1 uur en 12 uur in te stellen waarna uw apparaat automatisch naar de standby-modus schakelt. Elke druk op de tijdschakelaar voegt 1 uur toe aan de bedrijfstijd.
- 3. Mode :** Druk op de modusknop om de beademingsmodus te wijzigen en selecteer een van de volgende modi: « Normaal », « Natuurlijk » of « Slapen ».
 - **Mode « Normaal » :** Om een regelmatige ventilatiesnelheid te verkrijgen. U kunt het gebruiken op langzame, middelmatige of snelle snelheid.
 - **Mode « Natuurlijk » :** De ventilatie gebeurt in een afwisselend ritme om een natuurlijk briesje te simuleren. In deze modus is de ventilatiesnelheid vooraf gedefinieerd; deze kan niet door de gebruiker worden gewijzigd.
 - **Mode « Slapen » :** De ventilatie schakelt na een bepaalde tijd over op lage snelheid.
- 4. Snelheid ou Speed (Knoppen L/M/H) :** De windsnelheid kan worden aangepast door op de L (langzaam), M (gemiddeld) of H (snel) knoppen te drukken.
- 5. Cool (Koelsysteem) :** Druk op de koelknop om de koelfunctie te starten. Druk nogmaals op de en -toets om de koelfunctie te stoppen.

6. Swing (Oscillatie) : Druk op de "Swing"-knop om de oscillatiefunctie te activeren.

Vullen van het waterreservoir :

1. Trek aan de waterreservoirlade zonder deze te forceren.
2. Vul de tank met schoon water, zorg ervoor dat het waterniveau altijd tussen de MIN- en MAX-markeringen ligt, zonder het MAX-niveau te overschrijden dat wordt aangegeven op de waterpeilindicator aan de onderkant van de voorkant van het apparaat.
3. Na het vullen de tanklade weer sluiten.

Opmerking: Om de lucht efficiënter te koelen, kunt u de bak met ijswater vullen.

De luchtkoeler wordt geleverd met 2 ijspakketten. Plaats de ijskompres voor enkele uren in de vriezer en zorg ervoor dat ze ingevroren zijn. Plaats ze vervolgens in het waterreservoir voordat u het vult met water, zodat het niet overloopt en om het maximale niveau van het apparaat te respecteren. De temperatuur in de tank zal na ongeveer 10 minuten onder de 8°C dalen.

Gebruik van het systeem :

1. Vul het waterreservoir (zie paragraaf "Vullen van het waterreservoir" hierboven).
2. Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact.
3. Druk op de AAN/UIT-knop op het apparaat. Het bijbehorende indicatielampje gaat branden. Druk nogmaals op de ON/OFF-knop om het apparaat in de standby-modus te zetten.
4. Zie het hoofdstuk "Bedieningspaneel" voor de verschillende functies van de luchtkoeler.

ALS U HET APPARAAT ZONDER WATER GEBRUIKT, KUNT U HET PERMANENT BESCHADIGEN

REINIGING EN ONDERHOUD

Koppel de luchtkoeler altijd los voordat u deze reinigt of onderhoudt.

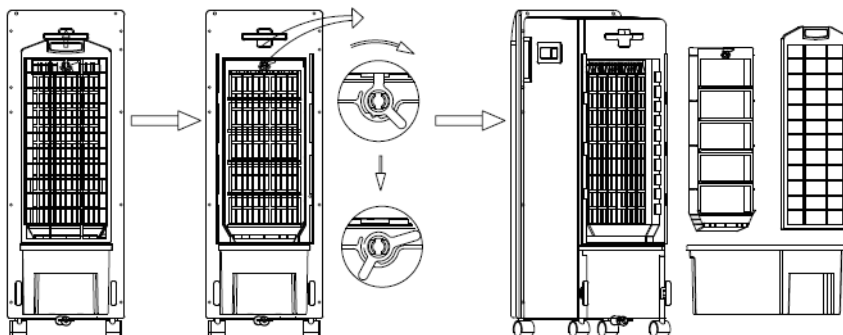
Het apparaat schoonmaken

- Veeg de behuizing van het apparaat af met een zachte doek om stof te verwijderen.
- U kunt het apparaat, het deksel en de vulopening van de watertank reinigen met een zachte spons die licht bevochtigd is met warm water en een mild afwasmiddel (zoals afwasmiddel). Spoel met schoon water en droog met een zachte doek.
- **Laat geen water door de ventilatieopeningen in het apparaat binnendringen.**

- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes voor het rein.

Filter reinigen

- Verwijder het rooster aan de achterkant van het apparaat met een schroevendraaier en verwijder vervolgens het filter (zie schema op de volgende pagina).
 - Was het filter in schoon water (u kunt eventueel een mild reinigingsmiddel en een zachte borstel gebruiken), spoel het af en plaats het filter terug in de behuizing wanneer het volledig droog is.
 - **Gebruik het apparaat nooit zonder filter.**
 - Voor de beste efficiëntie raden wij u aan het filter regelmatig te reinigen. Maak het één keer per maand schoon.
- Verwijder de weegschaal van de bodem van het dienblad met een sponsje.



Reinigen van de watertank

- Schakel de stroom uit, verwijder het filter, verwijder vervolgens het waterreservoir en verwijder het vuil uit het reservoir met behulp van een vochtige handdoek met een mild schoonmaakmiddel. Daarna wassen en spoelen met schoon water en afvegen met een droge doek.

KARAKTERISTIEKEN

Stroomvoorziening : 220-240 V~ 50Hz

Stroomverbruik : 65 W

Tankinhoud : 4 liter

GARANTIE

Dit product wordt vanaf de datum van aankoop door de distributeur voor een bepaalde periode gegarandeerd tegen storingen als gevolg van een fabricage- of materiaalfout. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van onjuiste installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product.

Het apparaat moet worden geretourneerd in de originele verpakking en vergezeld gaan van het ontvangstbewijs, mits het apparaat op de juiste wijze wordt behandeld. Neem daarom de bovenstaande technische en veiligheidsinstructies in acht. Bovendien kunnen wij uw apparaat niet garanderen als u of een derde partij wijzigingen of reparaties heeft aangebracht.

GESCHEIDEN INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijke producten worden weggegooid. Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU voor de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationale wetgeving, moeten gebruikte elektrische producten gescheiden worden ingezameld en afgevoerd naar de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This equipment may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or without experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions on the safe use of the equipment have been given to them and the risks involved have been apprehended.

Children should not play with the device.

Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by unsupervised children.

Check the power cable regularly. If the power cable is damaged, it must be replaced by the After-Sales Service or a person of similar qualification to avoid any danger.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Before connecting the appliance, check that the supply voltage of your appliance (indicated on the rating label) corresponds to that of your electrical installation. The device must only be connected to an electrical network whose installation complies with safety standards.
- Check that your device is in perfect condition before use. Do not use it if you notice any anomalies. No parts can be replaced by the user,

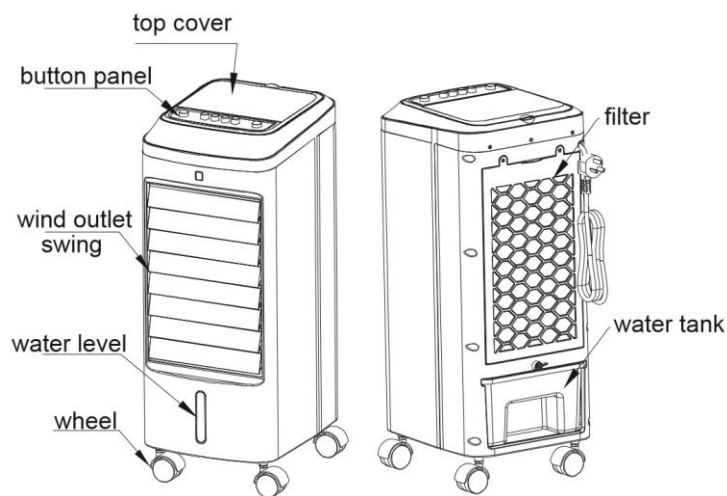
contact your service department to avoid any danger.

SAFETY INSTRUCTIONS

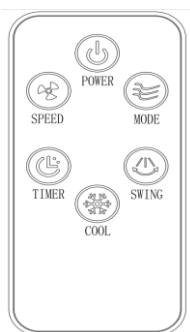
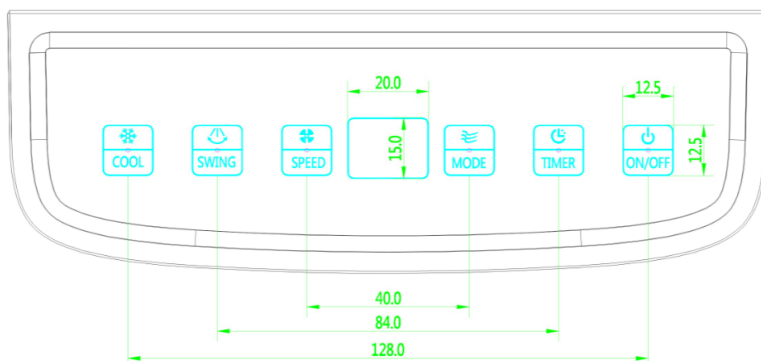
- This appliance is intended for domestic use and must be used for the purpose described in the operating instructions.
- Never leave your device unattended while it is on or operating. Do not leave it within the reach of children or unaccountable persons.
- Never immerse the device in water or any other liquid for cleaning or any other reason. Be careful not to splash the device.
- Do not use the unit near heat sources.
- Always unplug the unit before cleaning it.
- Do not use the unit outdoors and store it in a dry place.
- Never move the unit by pulling the cable. Make sure that the power cord cannot be accidentally tripped over to prevent the unit from falling over. Avoid wrapping the cord around the unit and do not twist it.
- Be sure to put your device in the "off" position before disconnecting it from the power supply.
- When using the unit, care should be taken as hot water vapour can be emitted.
- Do not insert your fingers, pencils or other objects into the protective grids.

- Do not touch the device if your hands are wet or damp.
- Do not place your air cooler on the outside edge of a window or in any other place where its stability is in doubt. Make sure that the unit is placed on a smooth surface to avoid vibrations.
- Any improper use is dangerous for the user, the manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from it.
- Always disconnect the air cooler before filling it or performing cleaning or maintenance.
- CAUTION: DO NOT INSERT OBJECTS IN THE GRID.
- Do not cover or block the air intake and outlet grilles.
- Leave enough space around the unit to allow air to circulate freely. Move the unit about 50 cm away from a wall.
- For the maintenance of your product, refer to the paragraph « CLEANING AND MAINTENANCE ».
- Unplug the unit when filling and cleaning.
- Make sure that the fan is disconnected from the mains before removing the guard.

PRODUCT DESCRIPTION :



Control panel and remote control



- 1. On/Off or Power :** When the air cooler is in standby, press the on/off button once to turn it on and to turn it off, press the button again.
- 2. Timer :** Press the timer button to set a time between 1 hour and 12 hours after which your device will automatically switch to standby mode. Each press of the timer key adds 1 hour to the operating time.

3. **Mode** : Press the mode button to change the ventilation mode and select one of the following modes: « Normal », « Natural » or « Sleep ».
 - « **Normal** » **Mode** : To obtain a regular ventilation rate. You can use it at slow, medium or fast speed.
 - « **Natural** » **Mode** : The ventilation is done in alternating rhythms to simulate a natural breeze. In this mode, the ventilation speed is predefined; it cannot be changed by the user.
 - « **Sleep** » **Mode** : The ventilation switches to slow speed after a certain time.
4. **Speed (L/M/H buttons)** : The wind speed can be adjusted by pressing the L (slow), M (medium) or H (fast) buttons.
5. **Cool** : Press the cooling button to start the cooling function. Press the button again to stop the cooling function.
6. **Swing** : Press the "Swing" button to activate the oscillation function.

Filling the water tank :

1. Pull the water tank drawer out without forcing it.
2. Fill the tank with clean water, making sure that the water level is always between the MIN and MAX markings, without exceeding the MAX level indicated on the water level indicator located at the bottom of the front of the unit.
3. After filling, close the tank drawer again.

Note: To cool the air more efficiently, you can fill the tank with ice water.

The air cooler is delivered with 2 ice packs. Place the ice packs in the freezer for several hours, making sure they are frozen. Then place them in the water tank before filling it with water so that it does not overflow and so as to respect the maximum level of the unit. The temperature inside the tank will drop below 8°C after about 10 minutes.

Using the air cooler :

1. Fill the water tank (see paragraph "Filling the water tank" above).
2. Plug the unit into an earthed wall outlet.
3. Press the ON/OFF button on the device. The corresponding indicator light comes on. Press the ON/OFF button again to put the device into standby mode.
4. Please refer to the "Control Panel" section for the different functions of the air cooler.

IF YOU OPERATE THE UNIT WITHOUT WATER, YOU MAY PERMANENTLY DAMAGE IT.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the air cooler before cleaning or servicing it.

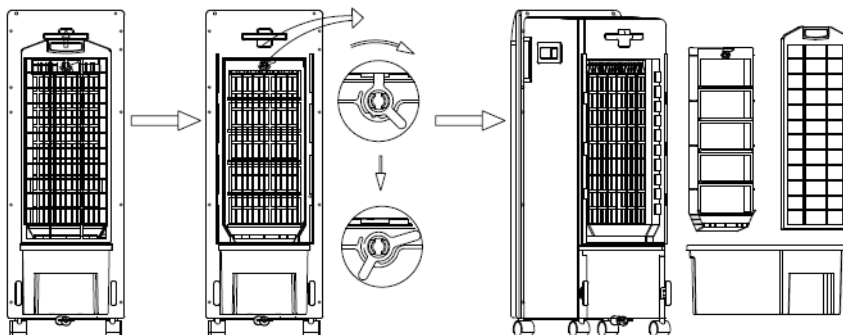
Cleaning the device

- Wipe the body of the unit with a soft cloth to remove dust. You can clean the body of the appliance, the cover and the water tank drawer with a soft sponge slightly moistened with warm water and a mild detergent (such as dishwashing liquid). Rinse with clean water and dry with a soft cloth.
- **Do not allow water to enter the unit through the ventilation openings.**
- **Do not use abrasive detergents or scouring sponges for cleaning.**

Cleaning the filter

- Remove the grille on the back of the unit with a screwdriver and then remove the filter (see diagram on the next page).
- Wash the filter in clean water (you can use a mild detergent and a soft brush if necessary), rinse it and put it back in its housing when it is completely dry.
- **Never use the device without the filter.**
- For best efficiency, we recommend that you clean the filter regularly. Clean it once a month.

Remove limescale from the bottom of the tray with a sponge.



Cleaning the water tank

- Turn off the power, remove the filter, then remove the water tank and remove dirt from the tank using a damp towel with a mild detergent. Then wash and rinse it with clean water and wipe it with a dry cloth.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply : 220-240 V~ 50Hz

Power consumption : 65 W

Water tank capacity : 4 litres

WARRANTY

This product is guaranteed for a fixed period of time with the distributor from the date of purchase against any failure resulting from a manufacturing or material defect. This warranty does not cover defects or damage resulting from improper installation, improper use or abnormal wear and tear of the product.

The device must be returned in its original packaging and accompanied by the receipt, subject to proper handling. Therefore, observe the operating instructions and safety instructions given above. In addition, we cannot guarantee your device if you or a third party have made any modifications or repairs.

SELECTIVE COLLECTION OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC WASTE



Electrical products should not be disposed of with household products. According to the European Directive 2012/19/EU for the disposal of electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical products must be collected separately and disposed of at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados o que se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del equipo y se hayan detectado los riesgos que entraña.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños desatendidos. Compruebe regularmente el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el Servicio Postventa o por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de su aparato (indicada en la placa de características) coincide con la de su instalación eléctrica. El dispositivo sólo debe conectarse a una red eléctrica cuya instalación cumpla con las normas de seguridad.

- Compruebe que su dispositivo está en perfectas condiciones antes de usarlo. No lo use si nota alguna anomalía. El usuario no puede sustituir ninguna pieza, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para evitar cualquier peligro.

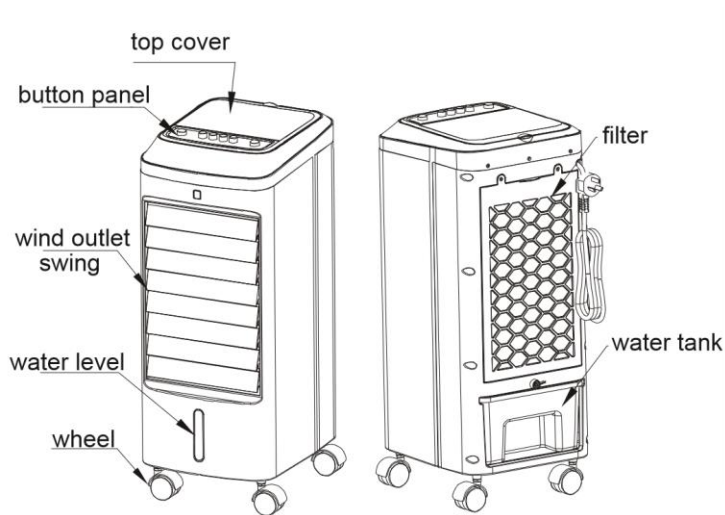
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato está destinado al uso doméstico y debe utilizarse para los fines descritos en el manual de instrucciones.
- Nunca deje su dispositivo desatendido mientras esté encendido u operando. No lo deje al alcance de los niños o de personas que no rinden cuentas.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido para su limpieza ni por ningún otro motivo. Tenga cuidado de no salpicar el dispositivo.
- No utilice la unidad cerca de fuentes de calor.
- Desenchufe siempre la unidad antes de limpiarla.
- No utilice la unidad al aire libre y guárdela en un lugar seco.
- Nunca mueva la unidad tirando del cable. Asegúrese de que el cable de alimentación no se pueda colgar accidentalmente para evitar que la unidad se caiga. Evite enrollar el cable alrededor de la unidad y no lo retuerza.
- Asegúrese de poner el dispositivo en la posición "apagado" antes de desconectarlo de la fuente de alimentación.

- Al utilizar la unidad, se debe tener cuidado de que se emita vapor de agua caliente.
- No introduzca los dedos, lápices u otros objetos en las rejillas protectoras.
- No toque el dispositivo si sus manos están mojadas o húmedas.
- No coloque su enfriador de aire en el borde exterior de una ventana o en cualquier otro lugar donde su equilibrio esté en duda. Asegúrese de que la unidad esté colocada sobre una superficie lisa para evitar vibraciones.
- Cualquier uso inadecuado es peligroso para el usuario, el fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.
- Desconecte siempre el enfriador de aire antes de llenarlo, limpiarlo o mantenerlo.
- PRECAUCIÓN: NO INSERTE OBJETOS EN LA REJILLA.
- No cubra ni bloquee las rejillas de entrada y salida de aire.
- Deje suficiente espacio alrededor de la unidad para permitir que el aire circule libremente. Aleje el aparato unos 50 cm de la pared.
- Para el mantenimiento de su producto, consulte el párrafo « LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO ».
- Al utilizar la unidad, se debe tener cuidado de que se emita vapor de agua caliente.
- Desenchufe la unidad cuando la llene y limpie.

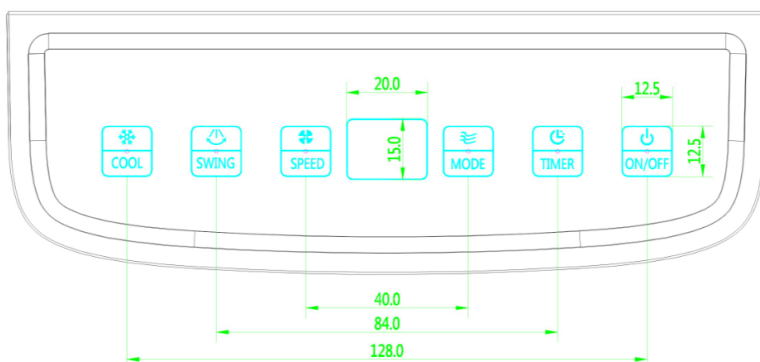
- Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica antes de desmontar la cubierta.

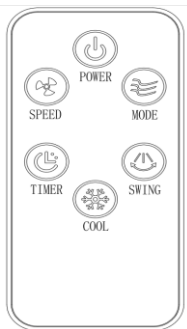
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO :



- 1. Cubierta superior (Top Cover)**
- 2. Panel de control (Button Panel)**
- 3. Salida de aire (Wind Outlet Swing)**
- 4. Indicador de nivel de agua (Water Level)**
- 5. Ruedas (Wheel)**
- 6. Filtro (Filter)**
- 7. Tanque de agua (Water Tank)**

Panel de control y mando a distancia





- 1. On/Off o Power (Encendido/Apagado) :** Cuando el enfriador de aire esté en modo de espera, presione el botón de encendido/apagado una vez para encenderlo y apagarlo, vuelva a presionar el botón.
- 2. Temporizador (Timer) :** Presione el botón del temporizador para establecer un tiempo entre 1 y 12 horas después del cual su dispositivo cambiará automáticamente al modo de espera. Cada pulsación de la tecla de temporizador añade 1 hora al tiempo de funcionamiento.
- 3. Modo :** Pulse el botón de modo para cambiar el modo de ventilación y seleccione uno de los siguientes modos: « Normal », « Natural » o « Sleep ».
 - **Modo « Normal » :** Para obtener una tasa de ventilación regular. Puede utilizarlo a velocidad lenta, media o rápida.
 - **Modo « Natural » :** La ventilación se realiza en ritmos alternados para simular una brisa natural. En este modo, la velocidad de ventilación está predefinida; no puede ser modificada por el usuario.
 - **Modo « De Reposo » :** La ventilación cambia a velocidad lenta después de cierto tiempo.
- 4. Velocidad o velocidad (botones L/M/H) :** La velocidad del viento se puede ajustar pulsando los botones L (lento), M (medio) o H (rápido).
- 5. Frío (Refrigeración) :** Presione el botón de enfriamiento para iniciar la función de enfriamiento. Pulse el botón y de nuevo para detener la función de enfriamiento.
- 6. Oscilación (Swing) :** Pulsar la tecla "Swing" para activar la función de oscilación.

Llenado del depósito de agua :

1. Tirar del cajón del depósito de agua sin forzarlo.
2. Llene el depósito con agua limpia, asegurándose de que el nivel de agua esté siempre entre las marcas MIN y MAX, sin exceder el nivel MAX indicado en el indicador de nivel de agua situado en la parte inferior de la parte frontal de la unidad.
3. Después del llenado, cierre el cajón del depósito de nuevo.

Nota: Para enfriar el aire de manera más eficiente, puede llenar el recipiente con agua helada.

El refrigerador de aire se entrega con 2 bolsas de hielo. Coloque los paquetes de hielo en el congelador durante varias horas, asegurándose de que estén congelados. A continuación, colóquelas en el depósito de agua antes de llenarla con agua para que no se desborde y para

respetar el nivel máximo de la unidad. La temperatura en el interior del tanque bajará por debajo de 8°C después de unos 10 minutos.

Utilisation :

1. Llenar el depósito de agua (ver párrafo "Llenado del depósito de agua" más arriba).
2. Enchufe la unidad en una toma de corriente con conexión a tierra.
3. Pulse el botón ON/OFF del dispositivo. Se enciende la luz indicadora correspondiente. Pulse el botón ON/OFF de nuevo para poner el dispositivo en modo de espera.
4. Por favor, consulte la sección "Panel de control" para conocer las diferentes funciones del refrigerador de aire.

SI OPERA LA UNIDAD SIN AGUA, PUEDE DAÑARLA PERMANENTEMENTE

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el enfriador de aire antes de limpiarlo o darle servicio.

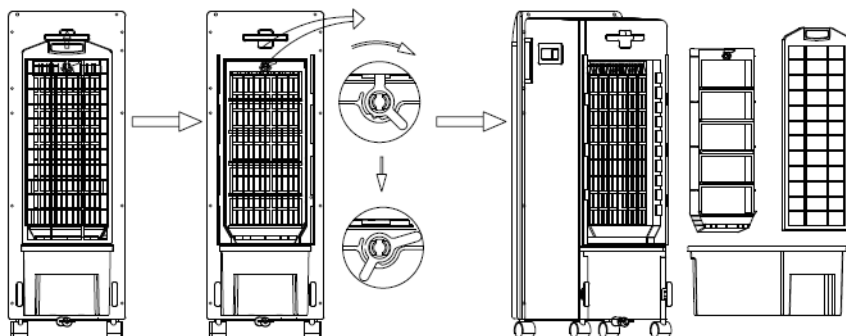
Limpieza del dispositivo

- Limpie el cuerpo de la unidad con un paño suave para eliminar el polvo.
- Puede limpiar el cuerpo del aparato, la tapa, la bandeja de llenado del depósito de agua con una esponja suave ligeramente humedecida con agua tibia y un detergente suave (como el lavavajillas). Enjuague con agua limpia y seque con un paño suave.
- **No permita que el agua entre en la unidad a través de las aberturas de ventilación.**
- **No utilice detergentes abrasivos ni esponjas limpiadoras para la limpieza.**

Limpieza del filtro

- Retire la rejilla de la parte posterior de la unidad con un destornillador y, a continuación, retire el filtro (véase el diagrama de la página siguiente).

- Lave el filtro en agua limpia (puede utilizar un detergente suave y un cepillo suave si es necesario), enjuáguelo y vuelva a colocarlo en su alojamiento cuando esté completamente seco.
 - **No utilizar nunca el aparato sin el filtro.**
 - Para una mayor eficiencia, le recomendamos que limpie el filtro regularmente. Límpielo una vez al mes.
- Retire la cal del fondo de la bandeja con una esponja.



Limpieza del depósito de agua

- Desconecte la corriente, retire el filtro, retire el depósito de agua y elimine la suciedad del depósito con una toalla húmeda y un detergente suave. Luego lave y enjuague con agua limpia y limpie con un paño seco.

PARTICULARIDADES

Suministro de energía : 220-240 V~ 50Hz

Consumo de energía : 65 W

Capacidad del tanque : 4 litros

GARANTÍA

Este producto está garantizado por un período fijo de tiempo con el distribuidor a partir de la fecha de compra contra cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación incorrecta, un uso inadecuado o un desgaste anormal del producto.

El dispositivo debe ser devuelto en su embalaje original y acompañado del recibo, sujeto a una manipulación adecuada. Por lo tanto, tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento y las instrucciones de seguridad indicadas anteriormente. Además, no podemos garantizar su dispositivo si usted o un tercero ha realizado modificaciones o reparaciones.

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los productos domésticos. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y eliminarse en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos de reciclaje.